

# eMag 43

Istruzioni d'uso in italiano  
per il video ingranditore elettronico

IT

# eMag 43 Lente d'ingrandimento elettronica

## Istruzioni d'uso

Congratulazioni per aver acquistato eMag 43. Questo video ingranditore portatile permette di ingrandire testi ed immagini da 2 a 14 volte la misura originale. eMag 43 ha uno schermo (16:9) LCD di 4,3” per un uso facile e divertente. Le informazioni ed i dati contenuti in queste istruzioni possono variare senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, o per qualsiasi scopo, senza l'espressa approvazione scritta di A. SCHWEIZER GmbH.

## Distribuito in Italia da

Ziel srl

Via delle Industrie, 18

30025 Fossalta di Portogruaro (VE)

[www.ziel.it](http://www.ziel.it), [info@ziel.it](mailto:info@ziel.it)

## Servizio e supporto

Per qualsiasi supporto tecnico, inizialmente consultate il paragrafo “Risoluzione dei problemi” a pagina 18 e poi, eventualmente, contattate il rivenditore da cui avere acquistato il dispositivo.

Nota: Lo strumento non contiene componenti da possono essere sostituiti dall'utente. Qualsiasi tentativo di riparazione o sostituzione di componenti interni, renderà nulla la garanzia.

# Sommario

<b>Panoramica generale</b>	<b>4</b>	Pulizia dello schermo LCD	22
Destinazione d'uso, Uso clinico,		Batterie	23
Utenti previsti, Ambiente di utilizzo previsto		Legenda dei simboli	24
Accessori in dotazione	5		
Per trasportare eMag 43	5		
Componenti dell'eMag 43	6		
Avvio rapido	8		
Inserimento batterie/batterie ricaricabili	8		
Ricaricare eMag 43	10		
LED per stato batteria	11		
<b>Utilizzo</b>	<b>12</b>		
Leggere con eMag 43	12		
Ingrandire un'immagine	13		
Livello di ingrandimento con maniglia chiusa	14		
Livello di ingrandimento con maniglia aperta	14		
Catturare un'immagine	15		
Salvare e cancellare un'immagine	16		
Salvare un'immagine quando la memoria è piena	17		
Spegnere le luci a LED	17		
<b>Risoluzione dei problemi</b>	<b>18</b>		
<b>Dati tecnici</b>	<b>20</b>		
<b>Sicurezza e manutenzione</b>	<b>21</b>		
Pulizia della cassa del eMag 43	22		

# Panoramica generale

## **Destinazione d'uso**

Questo dispositivo elettrico serve per ingrandire, elettronicamente, oggetti o materiale stampato nell'utilizzo giornaliero.

## **Uso clinico**

Questo dispositivo elettrico contribuisce in modo significativo alle attività quotidiane, facilita l'indipendenza, aumenta la produttività e migliora l'autostima.

## **Utenti previsti**

Questo dispositivo è per le persone con disabilità visive o per altri che desiderano visualizzare testo, immagini o oggetti ingranditi.

## **Ambiente di utilizzo previsto**

Questo dispositivo è destinato all'uso a casa, in ufficio e in giro. È per ampliare e migliorare immagini e testi per gli utenti.

## Accessori in dotazione

Prima di utilizzare eMag 43, controllare che la confezione contenga quanto segue:

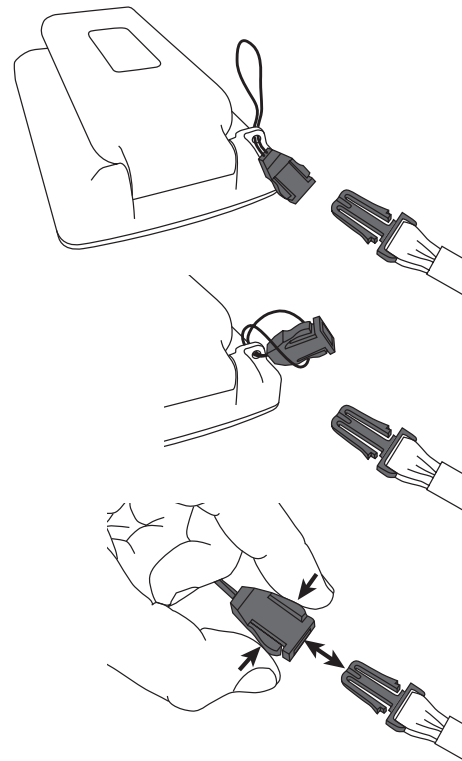
- Il dispositivo eMag 43
- Alimentatore con 4 adattatori internazionali
- Quattro AAA batterie ricaricabili NiMH
- Custodia con cinghia
- Cinturino da polso
- Istruzioni d'uso

## Per trasportare eMag 43

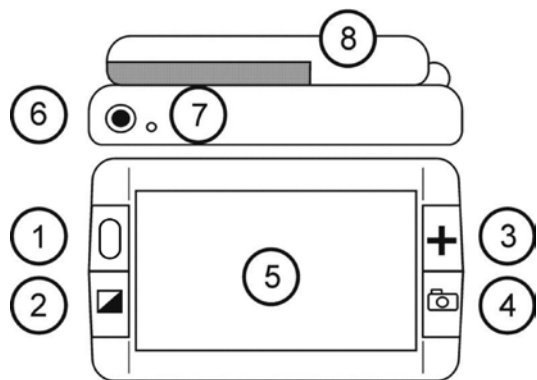
eMag 43 ha, in dotazione, un laccio per polso che permette di trasportare il dispositivo in maniera confortevole e sicura. Per allacciare il laccio, seguire questo procedimento:

1. Inserire il laccio nel foro presente sul retro dello strumento.
2. Inserire la parte del laccio con il terminale in plastica, dentro al cordoncino (come indicato in figura) e stringere.

Ora si può allacciare lo strumento al laccio per polso in modo da evitare che cada dalle mani o perderlo.

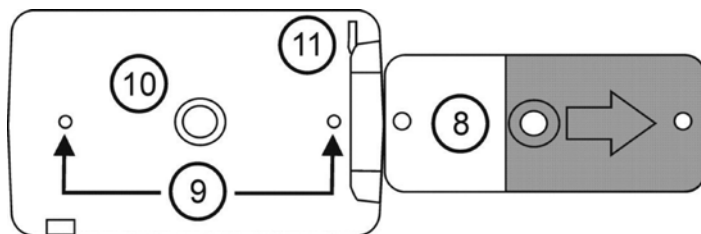


## Componenti dell'eMag 43

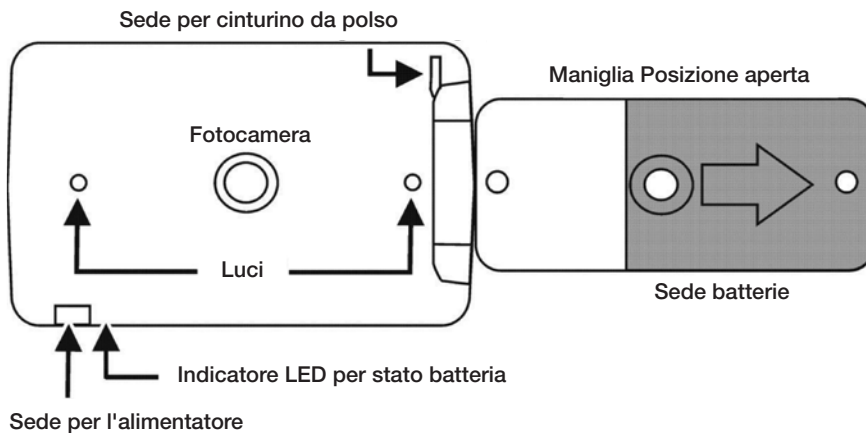
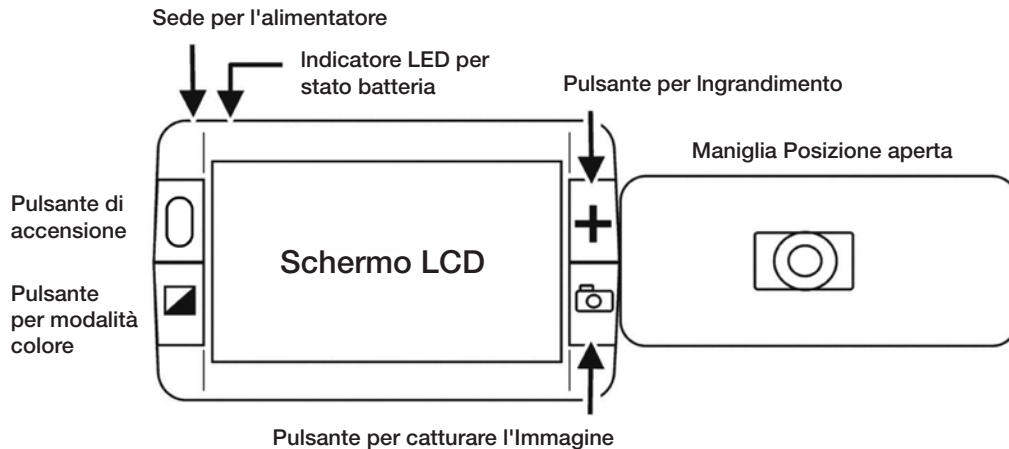


Vista frontale e superiore dell'eMag 43

- 1 Accensione / spegnimento (verde)
- 2 Modalità colore (blu)
- 3 Aumentare ingrandimento (giallo)
- 4 Catturare l'immagine (rosso)
- 5 Schermo LCD
- 6 Sede per l'alimentatore
- 7 LED indicatore batteria
- 8 Maniglia e sede batterie
- 9 Luci
- 10 Fotocamera
- 11 Sede per cordoncino da polso



Vista posteriore dell' eMag 43



## Avvio rapido

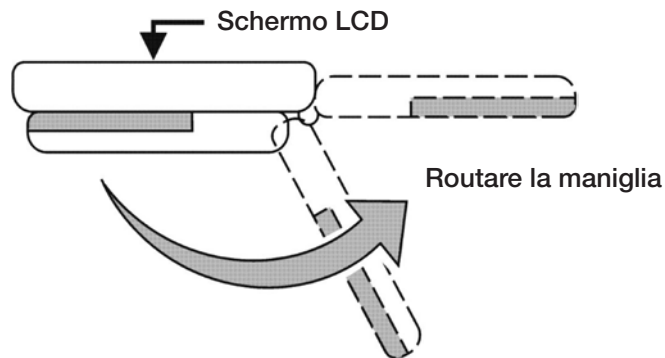
Nota: Prima di utilizzare eMag 43 per la prima volta, ricaricare le batterie AAA NiMH per 2 ore. Le batterie si ricaricano più velocemente se il dispositivo è spento. Far riferimento al paragrafo “Inserimento batterie/batterie ricaricabili”.

eMag 43 è molto semplice da utilizzare anche per le persone che non hanno dimestichezza con la tecnologia. Premere il pulsante verde/giallo **O** per accendere il dispositivo. Appoggiare il dispositivo su un oggetto o un documento ed ingrandire a piacimento con il tasto giallo **+**. Sullo schermo si potrà visualizzare l'immagine ingrandita. Per motivi di sicurezza, eMag 43 si spegne automaticamente, dopo 30 minuti di inutilizzo.

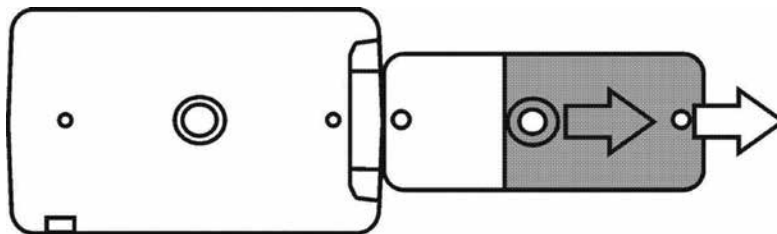
## Inserimento batterie/batterie ricaricabili

Attenersi a quanto segue per l'inserimento delle batterie:

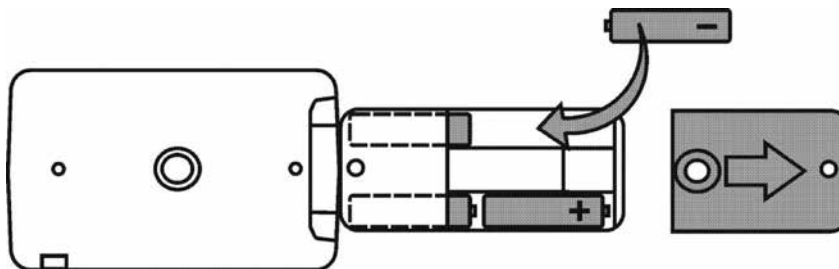
1. Tenere eMag 43 in una mano. Con l'altra mano ruotare la maniglia finché è completamente estratta, come mostrato in figura.



2. Girare il dispositivo in modo da visualizzare la parte dietro. A questo punto, sfilare il coperchio del vano batteria nella direzione mostrata dalla freccia.



Nota: Fare attenzione alla polarità delle batterie. Inserire le batterie come da immagine sotto.

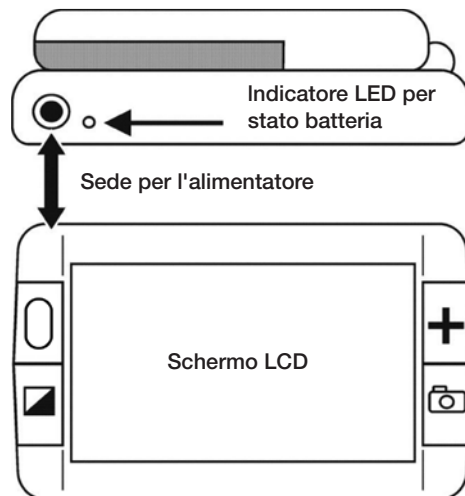


3. Chiudere il vano batterie.

## Ricaricare eMag 43

Per ricaricare le batterie del dispositivo, proseguire come segue:

1. Inserire la spina dell'alimentatore nella sua sede sulla cassa del eMag 43. La sede si trova in alto sull'angolo sinistro, vicino all'indicatore LED per stato batteria (vedi immagine).



2. Collegare l'altra estremità dell'alimentatore nella presa sul muro. L'indicatore dello stato batteria diventa verde e lampeggia finché le batterie si ricaricano.
3. Una volta che le batterie sono cariche, il LED smette di lampeggiare e resta di colore verde. Togliere la spina dal muro e dal eMag 43. L'indicatore dello stato batteria si spegne.

## LED per stato batteria

- Verde-fisso:** le batterie sono cariche – l'alimentazione è collegata.
- Verde-lampeggiante:** le batterie si stanno ricaricando – l'alimentazione è collegata.
- Rosso-lampeggiante:** batterie scariche.
- Rosso-fisso:** Errore; disconnettere l'alimentazione, attendere qualche secondo e poi riconnettere.
- Nessun LED:** Batterie cariche e l'alimentatore non è collegato oppure il eMag 43 HD è spento.




Ora è possibile utilizzare eMag 43 in maniera continua per circa 2 ore. Quando la batteria è scarica, il LED si colora di rosso e lampeggia. Collegare l'alimentatore al dispositivo e alla presa per ricaricare la batteria.

Nota: se per 30 minuti non vengono premuti dei pulsanti, eMag 43 passa alla modalità salva energia (lo schermo si spegne). Premere il pulsante verde per riattivare il dispositivo.

# Utilizzo

## Leggere con eMag 43

Per leggere con l'eMag 43, procedere come segue:

1. Assicurarsi che le batterie siano cariche.
2. Premere il pulsante verde  per accendere lo strumento. Dopo alcuni secondi, attraverso lo schermo LCD si visualizzerà quanto captato dalla fotocamera.
3. Per leggere un libro, una lettera o qualsiasi altro scritto, appoggiarlo su una superficie piatta come un tavolo o una scrivania.
4. È possibile tenere eMag 43 in mano come fosse una normale lente di ingrandimento oppure si può piegare la maniglia e mettere eMag 43 direttamente sopra il testo o sopra l'oggetto da leggere o osservare.
5. Utilizzare il pulsante giallo  per ingrandire l'immagine.
6. per ingrandire l'immagine . Sono disponibili 5 diverse modalità colore: Normale (colori pieni), bianco su nero, nero su bianco, giallo su blu e giallo su nero.
7. Spostare il dispositivo a destra per iniziare la lettura della riga. Spostare poi a sinistra per poter leggere la riga intera e poi spostarsi sotto.

Per ragioni di sicurezza, eMag 43 si spegne automaticamente dopo 30 min di inutilizzo.

## Ingrandire un'immagine

eMag 43 ha tre impostazioni di zoom digitale. In base alla posizione e posizionamento del dispositivo, supporta un ingrandimento dello schermo da 2x a 14x.

1. Per aumentare l'ingrandimento, premere il pulsante giallo **+**.
2. Per aumentare ulteriormente l'ingrandimento, premere nuovamente il pulsante giallo **+**.
3. Premendo il pulsante giallo **+** per la terza volta, il dispositivo ritorna al livello di ingrandimento iniziale.

Per ulteriori informazioni riguardo i 3 livelli diversi di ingrandimento, fare riferimento al prossimo capitolo.

### Livello di ingrandimento con maniglia chiusa

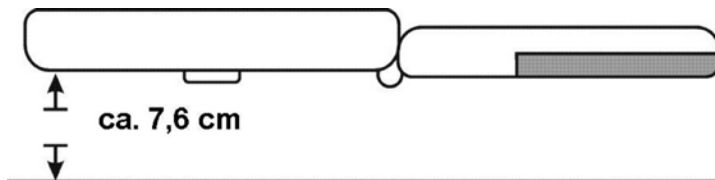
Quando eMag 43 è appoggiato su un documento, il livello di ingrandimento è di **5x**.



Premendo il pulsante giallo **+** ripetutamente, l'ingrandimento aumenta a **7,5x** poi **10x** e poi torna a **5x**.

### Livello di ingrandimento con maniglia aperta

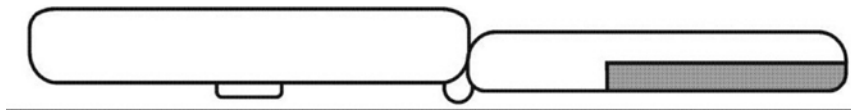
Quando eMag 43 è tenuto sopra un documento (vedi immagine), l'ingrandimento di partenza è di **2x**.



L'ingrandimento 2x si ottiene quando l'eMag 43 è tenuto a circa 7,6 cm sopra l'oggetto.

Ingrandimento di 2x quando si tiene a circa 7,6 cm dal documento. Premendo il pulsante giallo **+** ripetutamente, l'ingrandimento aumenta a **3x**, poi **4x** e poi torna a **2x**.

Quando eMag 43 è tenuto sopra il documento a circa 1,3 cm, l'ingrandimento di partenza è di **7x**.





Premendo il pulsante giallo **+** ripetutamente, l'ingrandimento aumenta a **10,5x**, poi **14x** e poi torna a **7x**.



## Catturare un'immagine

Catturare un'immagine sullo schermo LCD può essere utile per leggere delle etichette oppure degli oggetti sugli scaffali del supermercato. Tenendo eMag 43 vicino ad un oggetto e fotografando l'oggetto, è possibile consultare l'immagine più da vicino oppure ingrandirla per poter leggere più agevolmente.

Per riprendere l'immagine visualizzata sullo schermo LCD, procedere come segue:

1. Premere il bottone rosso  per catturare l'immagine.
2. Se si desidera, premere il pulsante giallo **+** per ingrandire l'immagine.
3. Premere di nuovo il pulsante rosso  per uscire dalla modalità "cattura immagine" e ritornare alla visione normale.


## Salvare e cancellare un'immagine




Accendere l'eMag 43 (premere il tasto  verde/giallo), premere il tasto  rosso per scattare l'immagine desiderata.

Dopo aver catturato un'immagine sullo schermo, seguire i seguenti passaggi per salvarla:

1. Premere e tener premuto il pulsante rosso  per **6 secondi** per entrare nella modalità di memorizzazione.
2. Automaticamente verrà selezionata la casella della funzione salva  e l'immagine verrà salvata nel momento in cui si esce dalla modalità di memorizzazione.
3. Sullo schermo si vedrà, ora, il simbolo "inoltro" . Premere il pulsante rosso  per passare alla seguente immagine. Premere il pulsante  ripetutamente per sfogliare tutte le immagini salvate nel eMag 43.
4. Per cancellare un'immagine, premere il pulsante blu  per deselezionare la casella della funzione salva . L'immagine verrà automaticamente cancellata nel momento in cui si esce dalla modalità memorizzazione.
5. Premere e tener premuto il pulsante rosso  per **3 secondi** per uscire dal menù salvataggio immagini.
6. Per rivedere le immagini salvate, premere e tener premuto il pulsante rosso  per **6 secondi** per entrare nel menù immagini salvate.





## Salvare un'immagine quando la memoria è piena

eMag 43 può salvare massimo 15 immagini dopodiché si visualizzerà l'icona "memoria piena"  basso, nell'angolo a sinistra. Per poter salvare un'altra immagine, bisogna cancellare una o più immagini già salvate:

- Premere il pulsante rosso  per posizionarsi sull'immagine da cancellare e poi premere il pulsante blu  per deselegionare la casella della funzione salva .
- Premere e tener premuto per **3 secondi** il pulsante rosso  per uscire dalla modalità di salvataggio. La nuova immagine è salvata e tutte le immagini con la casella della funzione salva deselegionata, verranno cancellate.

## Spegnere le luci a LED

Per evitare riflessi mentre si osservano superfici lucide, è possibile spegnere le luci LED:

- Premere e tener premuto il pulsante verde/giallo  e, contemporaneamente quello rosso .  
Le luci LED si spengono.
- Per accendere di nuovo le luci, premere il pulsante verde/giallo  e, contemporaneamente il pulsante rosso .

# Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
Lo schermo è vuoto.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Spegnere il dispositivo e poi riaccenderlo di nuovo.</li><li>▪ Controllare che l'oggetto da ingrandire sia posizionato correttamente sotto la finestra della fotocamera.</li><li>▪ Premere il pulsante giallo degli ingrandimenti per scorrere i livelli di ingrandimento.</li><li>▪ Ricaricare le batterie ricaricabili oppure sostituire le batterie usa e getta (NON mescolare batterie ricaricabili con batterie usa e getta).</li></ul>
Il dispositivo non si accende.	Cambiare le batterie ricaricabili oppure sostituire le batterie usa e getta (NON mescolare batterie ricaricabili con batterie usa e getta).
L'immagine sullo schermo è distorta.	Assicurarsi che eMag 43 sia messo in posizione piatta sulla pagina che si sta leggendo.
Il LED dello stato della batteria è lampeggiante rosso.	Ricaricare le batterie ricaricabili oppure sostituire le batterie usa e getta (NON mescolare batterie ricaricabili con batterie usa e getta).
Il LED dello stato della batteria è rosso fisso nonostante l'alimentatore sia connesso all'eMag 43.	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Controllare che il connettore sia inserito bene nel dispositivo.</li><li>▪ Controllare che la presa funzioni correttamente.</li></ul>

Problema	Soluzione
<p>Il LED dello stato della batteria non è lampeggiante verde, nonostante l'alimentatore sia connesso e la presa inserita.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Errore della batteria. Scollegare l'alimentatore dal dispositivo e ricollegarlo.</li> <li>▪ Ricaricare le batterie NiMH per almeno 2 ore oppure sostituirle con batterie alcaline, usa e getta, AAA. NON ricaricare le batterie usa e getta.</li> <li>▪ Se il problema continua a sussistere, scollegare l'alimentatore e rivolgersi al fornitore.</li> </ul>
<p>La batteria non si ricarica.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Assicurarsi che le batterie NiMH siano inserite correttamente. (non sostituire le batterie usa e getta oppure NiMH, mentre il dispositivo è collegato all'alimentatore).</li> <li>▪ Utilizzare l'alimentatore in dotazione per ricaricare il dispositivo.</li> <li>▪ Controllare che il connettore sia inserito bene nel dispositivo.</li> <li>▪ Controllare che la presa a cui è collegato, sia funzionante.</li> </ul>
<p>Lo schermo è sporco o macchiato.</p>	<p>Pulire lo schermo e la telecamera</p>
<p>Il testo è troppo piccolo o troppo grande da leggere.</p>	<p>Premere il pulsante giallo degli ingrandimenti per aumentare o diminuire l'ingrandimento. Per immagini catturate o salvate, premere, di volta in volta, il pulsante degli ingrandimenti per aumentare o diminuire gli ingrandimenti.</p>

# Dati tecnici

<b>Schermo LCD:</b>	4,3 pollici (109 mm) 16:9
<b>Dimensioni:</b>	126 mm (altezza) x 75 mm (larghezza) x 32 mm (profondità) con maniglia chiusa
<b>Peso:</b>	218 g
<b>Modalità colore:</b>	5 modalità predefinite (colori pieni, bianco su nero, nero su bianco, giallo su blu, giallo su nero)
<b>Ingrandimenti:</b>	2x a 14x, su 3 livelli
<b>Numero massimo di immagini salvate:</b>	15 immagini
<b>Batteria:</b>	4 ricaricabili AAA NiMH (1000 mAh), circa 2 ore di utilizzo continuo, circa 2 ore per la ricarica; oppure 4 AAA batterie alcaline usa e getta

Nota: Utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione per ricaricare la batteria del dispositivo.



Freedom Scientific  
17757 US Highway 19 N, Suite 560  
Clearwater  
FL USA 33764

EC REP

Optelec Nederland B.V.  
Pesetastraat 5a  
2991 XT Barendrecht  
The Netherlands



Class 1 LED Product



RoHS CE

# Sicurezza e manutenzione

Per mantenere il Vostro eMag 43 in buone condizioni, osservare le seguenti linee guida:

- Non tentare di riparare eMag 43 da soli o aprire l'alloggiamento. Questo prodotto non contiene parti utilizzabili dall'utente. Qualsiasi tentativo, non autorizzato, di riparare o sostituire parti interne, renderà nulla la garanzia.
- Tenere eMag 43 lontano da superfici bagnate, pioggia o altre fonti di umidità. Non immergere eMag 43 in acqua.
- Utilizzare eMag 43 con temperature ambiente tra 10 °C e 35 °C.
- Mai conservare eMag 43 in ambienti soggetti a temperature estreme come una macchina parcheggiata.
- Non forzare alcun connettore nella porta di alimentazione del eMag 43. Il connettore in dotazione si inserisce facilmente.
- Utilizzare, esclusivamente, l'alimentatore in dotazione per ricaricare le batterie NiMH in dotazione.

## **Pulizia della cassa del eMag 43**

Assicurarsi che il dispositivo sia spento e scollegato. Utilizzare un panno pulito e morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, solventi abrasivi o spray aerosol.

## **Pulizia dello schermo LCD**

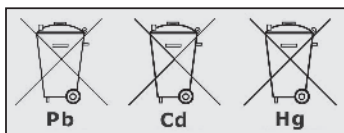
- Spegnere e scollegare eMag 43 prima di pulire lo schermo.
- Utilizzare sempre un panno in microfibra, pulito.
- Passare il panno sullo schermo molto delicatamente. Non esercitare pressione sul panno o sullo schermo LCD.
- Utilizzare solo detergenti liquidi adatti a schermi LCD. E' possibile utilizzare acqua distillata, alcool isopropilico or aceto diluito con acqua ad una concentrazione minore del 10% di aceto. Acqua del rubinetto o minerale possono causare delle macchie sullo schermo. Asciugare bene lo schermo in modo che non resti bagnato. Ripetere questa procedura per eventuali segni difficili da rimuovere.
- MAI spruzzare detergenti direttamente sullo schermo.
- MAI utilizzare un prodotto contenente acetone, alcool etilico, acido etilico, ammoniaca o cloruro di metile.
- MAI utilizzare tovaglioli di carta per pulire lo schermo LCD.

## Batterie


Le batterie vengono immesse sul mercato in linea con le direttive vigenti. Leggere attentamente i punti seguenti per la rimozione in sicurezza e lo smaltimento a norma di legge:

- Il nostro prodotto contiene batterie ricaricabili AAA HR03. Si possono utilizzare anche batterie tipo AAA LR03.
- Per prevenire effetti dannosi sia all'ambiente che alla salute, le batterie usate vanno smaltite presso i centri di smaltimento del proprio comune o restituiti al punto vendita. La restituzione delle batterie è prevista per legge e gratuita.
- Le batterie devono essere restituite solo in uno stato completamente scariche. I poli delle batterie agli ioni di litio devono essere isolati con nastro adesivo.
- Materie prime preziose come zinco, ferro, nichel e così via possono essere recuperate riciclando batterie usate.
- Il simbolo "bidone a ruote barrato" indica che lo smaltimento delle batterie usate insieme ai rifiuti normali è illegale.

La specificazione supplementare dei simboli chimici per piombo (Pb), cadmio (Cd) e mercurio (Hg) indica che tali materiali sono contenuti nelle batterie in quantità legalmente ammissibili.



## Legenda dei simboli

	Articolo
	Lotto di produzione
	Numero di serie
	Dispositivo medico
	Rappresentante autorizzato
	Produttore
	Data di produzione
 <small>Code 123 123456789012</small>	Codice a barre
	Fragile maneggiare con cura
	Proteggere dall'umidità
	Avvertimento
	Consultare le istruzioni d'uso
	Informazioni sullo smaltimento
	Alimentazione
	ichiarazione di conformità
	Marcatura CE e conformità

---

---

---

---

---

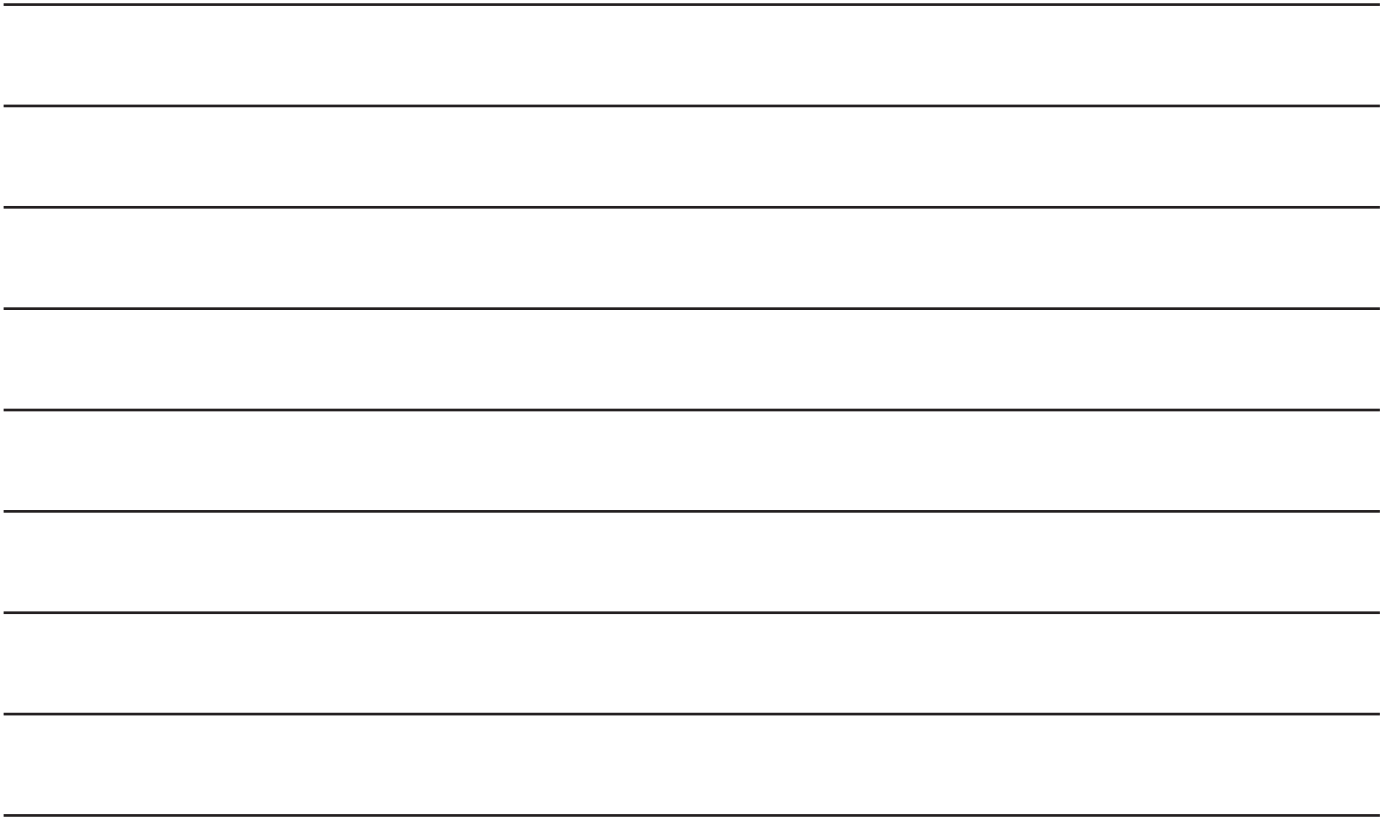
---

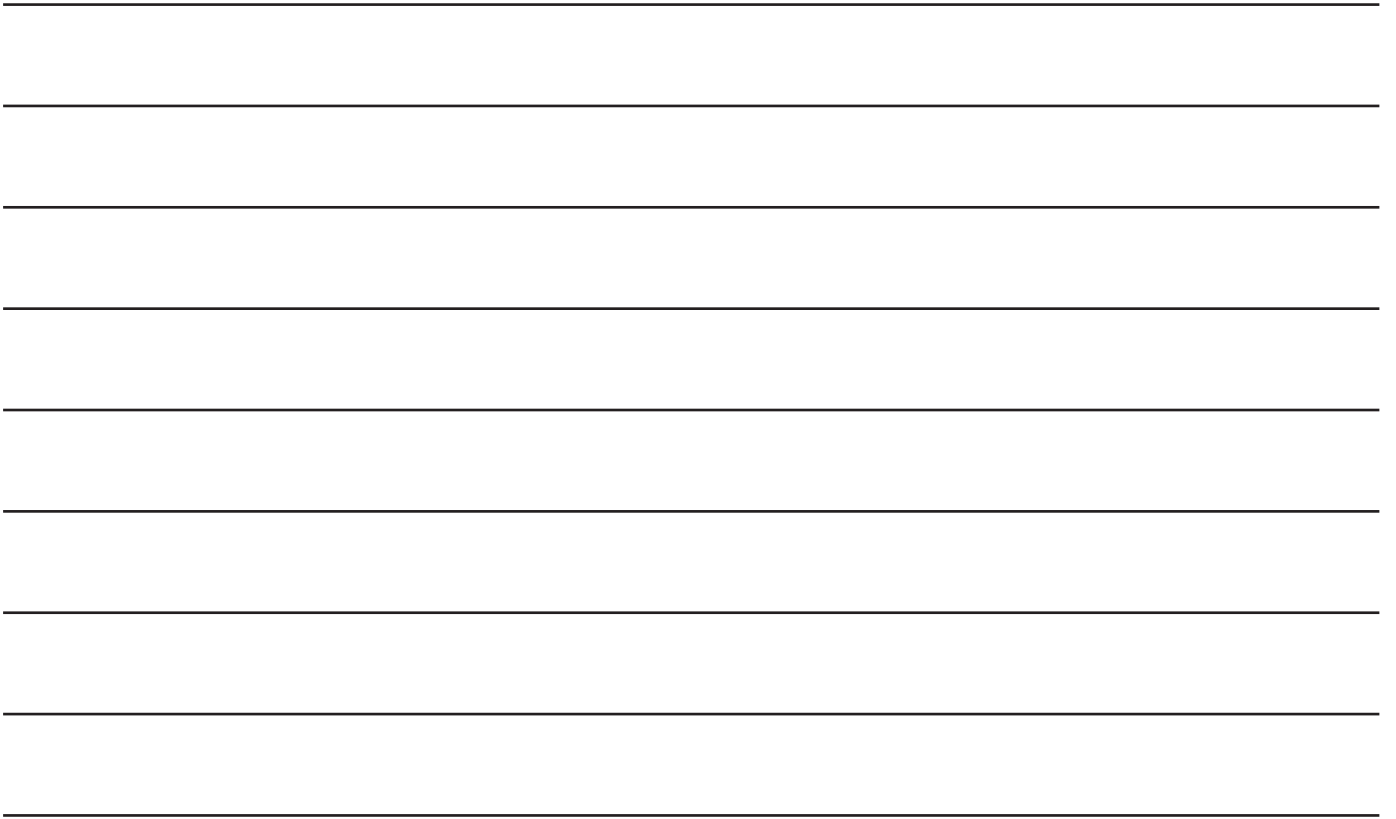
---

---

---

---





A. SCHWEIZER GmbH  
Hans-Böckler-Straße 7, 91301 Forchheim, Germany  
Phone +49 9191-72100, Fax +49 9191-721072  
info@schweizer-optik.de, www.schweizer-optik.de



RoHS CE



24-051/313358-IT/01